

L'enseignement des langues comme action émotionnelle :
caractérisation d'une performance, prise en compte d'une
attente, ébauche d'une compétence

Jose I. Aguilar Río

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 (DILTEC)



ACEDLE 2012 – Nantes, 7-9 juin

« Je n'ai jamais souhaité opposer émotion et raison : je vois plutôt dans l'émotion quelque chose qui, au moins, assiste la raison et, au mieux, entretient un dialogue avec elle. Je n'ai jamais non plus opposé émotion et cognition, puisque je considère l'émotion comme livrant des informations cognitives, directement ou par le biais des sentiments. » (Damasio, 2006 [1995] : v).

« there's three parts to this, {isn't there, there's}, how do I feel, what do I think, and how do I behave » (Richard, ESD)

Ordre de la présentation

Pratique enseignante : cognition ou sentiment ?

Formation : savoir-faire et savoir-être, expertise ou sens commun ?

Quelle émotion, quelle expression ?

Ordre de la présentation

Pratique enseignante : cognition ou sentiment ?

Formation : savoir-faire et savoir-être, expertise ou sens commun ?

Quelle émotion, quelle expression ?

Des constats

1. Toute activité (logique) comporte des émotions (Damasio, ibid.)
2. Professionnel L2 : compétences multiples, des savoirs, des savoir-faire, des savoir-être
3. Enseignement L2 : développement de savoirs, des savoir-faire, des savoir-être
4. Apprenants et enseignants : dimension émotionnelle enseignement/apprentissage

Des (hypo)thèses

1. Enseignement L2 : activité logique *et* émotionnelle
2. Apprentissage L2 : chantier construction personne/personnalité
3. Formation enseignants L2 : aspects logiques et techniques (des savoirs(-faire)), faible préparation à la gestion d'un capital humain propre et d'autrui (des savoir-être)

Caractérisation de la pratique enseignante (L2)

1. Cognition :

- Des savoir-faire spécialisés (pédagogiques et d'expert)
- Ensemble d'étapes logiques, transférables et intégrables (Leinhardt et Greeno, 1986)
- Conception et pilotage d'une séquence didactique

2. Socio-identitaire et personnelle (ECE) :

- Savoir-être déterminent savoir-faire => histoire personnelle, traits de caractère (Williams et Burden, 1997)
- Des savoir-faire concrets : ambiance motivante (Dyörnei, 2005)

Quels informateurs, quel corpus ?

Glasgow	Paris	Malaga	Almeria
3 enseignants : Candence, Janice, Richard 6 apprenants	2 enseignants : Marie-Fabienne et Naomi 4 + 7 apprenants	1 enseignant : Cristóbal 2 + 1 apprenants	1 enseignante : Marta 5 apprenants
Enseignants : <ul style="list-style-type: none">- Observations de classe (26h.)- Entretiens semi-directifs (ESD)- Entretiens d'auto-confrontation (EAC)		Apprenants : <ul style="list-style-type: none">- Groupes de parole- 1 entretien semi-directif individuel	

Manifestation(s) de l'émotion dans la pratique enseignante (L2)

Quelle(s) émotion(s) ?

- Joie, surprise, dégoût, peur, tristesse, colère, mépris

Quelle(s) expression(s) ?

- Sémiotique de l'émotion – (para)verbal, gestuelle, proxémie (enseignants)
- Celle présentée et justifiée comme telle (enseignants)
- Celle présentée comme compétence attendue (enseignants et apprenants)

Dans quel(s) contexte(s) ?

- Pratique située (enseignant[e] face aux apprenants)
- Commentaire/analyse (dé/)contextualisé(e) sur la pratique (chercheur et enseignant[e], ESD + EAC)

Quels objets d'émotion ?

Mêmes que ECE (Borg, 2006) :

- **Pratique** (prestation, personne, présence, corps, voix, comportement, ...)
- **Apprenants** (lien avec ceux-ci)
- **Chercheur**
- **Enseignement/apprentissage**
- **Métier d'enseignant** (expérience, formation, ...)

Qualités émotionnelles attendues par les apprenants

Ambiance et rapport	Motivation	Personnalité
<ul style="list-style-type: none">- Responsable de créer une bonne ambiance (EM : C).- Être capable de mettre en place une ambiance amusante (EC : CD).- L'enseignant doit montrer sa proximité avec les apprenants (LC : CD).	<ul style="list-style-type: none">- Doit savoir motiver (LL : N).- Doit être motivé et afficher sa motivation (TB : N).- Doit savoir encourager (AG : N).	<ul style="list-style-type: none">- Enseignant informel préférable à un enseignant formel (FT : C).- Doit faire preuve d'empathie, de compréhension et de patience auprès des apprenants (TG : MF).

Conclusion : Problématiser l'émotion comme compétence ?

Cognition \Leftrightarrow émotion (?)

Paroles d'enseignants :

- Investissement dans l'action enseignante (propres attentes)
- Gestion capital humain (ambiance motivationnelle ?)
- Présence, place occupée (style?)

Paroles d'apprenants :

- Portée sur l'apprentissage (attentes des apprenants) => facilitateur ou obstacle?

Formation des enseignants :

- Conscientisation => construction identité enseignante

Élaboration programmes :

- Contenu didactisable ?

MERCI

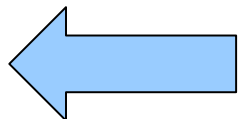
Jose I. Aguilar Río - ACEDLE
2012

- Borg, S. (2003). « Teacher cognition in language teaching: A review of research on what language teachers think, know, believe, and do ». *Language Teaching*, 36, 81–109.
- Damasio, A. R. (2006). *L'erreur de Descartes : La raison des émotions*. Paris : Odile Jacob.
- Dörnyei, Z. (2007). « Creating a motivational classroom environment ». Dans J. Cummins et C. Davidson (éds.), *International Handbook of English Language Teaching* (pp. 719–731). New York: Springer.
- Leinhardt, G. et Greeno, J. (1986). « The cognitive skill of teaching ». *Journal of Educational Psychology*, 78(2), 75–95.
- Williams, M. & Burden, R. L. (1997). *Psychology for Language Teachers: A social constructivist approach*. Cambridge : CUP.

Émotion

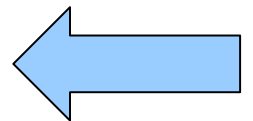
« Conduite réactive, réflexe, involontaire vécue simultanément au niveau du corps d'une manière plus ou moins violente et affectivement sur le mode du plaisir ou de la douleur. » (*TLF*, site web consulté le 6 juin 2012)

« Réaction affective brusque et momentanée, agréable ou pénible, souvent accompagnée de manifestations physiques. » (Dictionnaire de l'Académie, 9ème édition, site web consulté le 6 juin 2012)



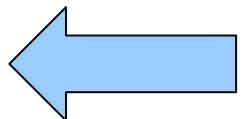


Jose I. Aguilar Río - ACEDLE
2012



Propre pratique

- « NO, lo único la, XXX, {que} hablo muy lenta, {°pero, me parece bien°},
#{me sien, se me ve} un poco tonta# [...] pero veo que, que, que
hablo muy lento, {que **me siento**} ridícula, escuchándome » (Marta, EAC)
- « je pense que j'ai un style très maternel ((silence)), c'est-à-dire, je suis
une, un professeur maternel, j'aime bien, materner mes apprenants,
parce que **j'ai toujours peur** qu'ils ne comprennent, qu'ils n'aient pas
compris quelque chose » (Naomi, ESD)
- « OH + THIS IS TERRIBLE + TERRIBLE↑ (0.4) terrible eliciting + **I'm
shocked** {at} myself » (Janice, EAC)
- « je pense que le démarrage a été **très froid** et que je, je, **on {le} sent**
quand, la communication n'était pas vraie au début [...] **j'ai ressenti**
comme quelque chose de faux » (Marie-Fabienne, EAC)



Apprenants (lien)

- « sometimes with these classes **I LOVE them** + I absolutely LOVE them (respire) because: + students are very WARM [...] they'll say such nice things to me that **you just feel** + life's worth it [...] » (Janice, ESD)
- « I'm + like I'm a} kind of MOTHER figure [...] and you have that kind of dependence + like + which + is NICE I have to say + but also + a little **worrying** + that THEY DEPEND on you » (Janice, ESD)
- « a mí **me encanta** que, me encanta que los alumnos se rían en clase, y que se gasten, o sea que se gasten bromas entre ellos » (Marta, ESD)
- « We have all their emotions, you know [...] So, I know, obviously, **we feel things from students**, I can feel their nervousness or their anger or their, eh, tiredness, you know, it's not necessarily good for me to, to take that trouble » (Richard, ESD)



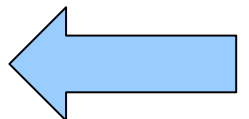
Chercheur

« **ça me cassait le pieds** que vous me filmiez, vous ne {pouviez} pas imaginer, parce que, j'avais, quatre étudiants, parce que, ben, vous avez déjà enseigné ?, oui ?, vous avez été filmé, non, vous n'avez pas été filmé, **c'est un stress** d'être filmé, d'accord, donc, être filmée devant un groupe classe, ça c'est une chose, mais, devant quatre étudiants, pour moi, c'était pas vraiment une situation (fin de la cassette) [...] eh, je savais pas quoi faire, j'avais quatre étudiants, vous qui étiez là, **une situation mais alors des plus stressantes** » (Marie-Fabienne, ESD)



Enseignement/apprentissage

- « quand on est adulte, **la dimension affective**, au niveau de l'apprentissage de la langue, joue un rôle essentiel ((silence)), le fait de rire, le fait ehm, de, de communiquer avec d'autres personnes en langue étrangère, et puis, une sorte de rite, enfin, c'est-à-dire, on a son cours de langue, son professeur » (Naomi, ESD)
- « I often find, that if I, am **not in a very good mood**, and I teach, I can be in a **better mood** afterwards [...] sometimes it {can have this effect} it can energise me as well » (Richard, ESD)
- « there's no real justification for the teacher, eh, to, to say, OK I won't get involved, because you can still, as a person, contribute with **your own feelings**, as long as it's clear that you're not saying, you know, as a teacher, I'm putting this forward and it's the right way to think about it » (Candence, ESD)



Métier d'enseignant

- « si eres profesor pues te tienes que **preocupar** » (Cristóbal, ESD)
- « el profesor {debería} ser alguien **cercano, humano**, no↑, alguien, pues **ameno, agradable** » (Cristóbal, ESD)
- « **una satisfacción tan grande** cuanto terminan, que los ves que se expresan que [...] pues claro, eso **te encanta** » (Marta, ESD)
- « that's **the best moment for a teacher** they USE correctly in context appropriately [...] and then that's **the most wonderful feeling as a teacher** » (Janice, ESD)
- « I've been teaching for such a long time, that, eh, **I don't feel very, afraid**, for example, {to get in the class}, I know how to handle most situations » (Richard, ESD)
- « I think you learn **not to be afraid** of that silence and you realise that is not (breath intake) eh, a negative thing, it's just that students need {their} time to think » (Richard, ESD)
- « maybe the best teachers are those who are still, **happy** within themselves still comfortable with themselves as a person [...] they gradually **relax** and they allow their own person to be revealed » (Candence, ESD)

